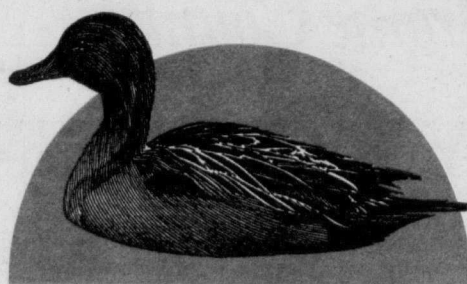


Brome County

NEWS



WEDNESDAY, SEPTEMBER 10, 2003

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

IGA

PENSE À TOI
IS THINKING OF YOU

Turn your groceries... into rewards



For your reward miles

choose IGA all the way

Quality is our main ingredient.

231 Sherbrooke St., Magog

472 Knowlton Rd., Knowlton

819-868-1122

450-243-6692

Literacy is not just about reading

*Donna Woodard
proves sceptics
wrong with tutor*

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
COWANSVILLE

Literacy is something that many take for granted: filling out a form, answering a questionnaire, or settling down with a good book are activities that most of us do without a second thought.

Yet for those with low literacy levels, life can be both materially and spiritually challenging. As the world celebrated International Literacy Day on Monday, the Yamaska Literacy Council (YLC) wanted readers (and non-readers) to understand the issues and challenges faced by those with low reading or numerical literacy skills.

Joani Tannenbaum, former YLC president and current co-ordinator, says the language of literacy education has changed from speaking about "literate" versus "illiterate" to talking about levels of literacy skill and proficiency.

Literacy is a continuum, and most Canadians have some level of literacy, says the 1996 Adult Literacy Survey (ALS) Report, Reading the Future: A Portrait of Literacy in Canada. The oft-cited ALS survey revealed some shocking statistics: approximately 22 per cent (one in five) of Canadians 16 years and over fall into the lowest level of literacy, defined as having serious difficulty dealing with printed materials.

More importantly, another 24 to 26 per cent (one in four) fall into the next level, which includes people who can read simple material clearly laid out, and material in which tasks are not too complex. This means that on a combined level, nearly half of all Canadians have difficulty in reading more complex materials.

Tannenbaum says that in Brome-Mis-



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Vale Perkins native Donna Woodard, 26, who started working with literacy tutor Jane Patrick in January, 2002. The two met one time per week for one hour.

sisquoi, the results are even more eye-opening. According to the ALS survey, about 35 per cent of adults in Brome-Missisquoi are at level 1 (with serious reading difficulties), Another 30 per cent are

at level 2 (with some reading difficulties), and a total of 65 per cent (nearly two-thirds of the population) have serious or some reading difficulties.

SEE LITERACY PAGE 6

History to go

*Missisquoi Museum
revamps its
Museum in a Box*

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
STANBRIDGE EAST

The Missisquoi Museum has redesigned its innovative Museum in a Box to be more teacher- and user-friendly, as well as more portable.

The revamped 'museum' is now available for loan to schools who want to bring this hands-on approach to history into the classroom.

The original Museum in a Box was a large, wooden box filled with objects representative of life in the 19th century.

SEE MUSEUM, PAGE 6



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Missisquoi Museum curator Heather Darch shows off the new Museum in a Box.

ESSAIM
Always at your service



Pierre Marziali

Pharmacist

Hours:

Mon.-Wed. 9 - 8 p.m.
Thurs. & Fri. 9 - 9 p.m.
Sat. 9 - 5 p.m.

408 South St., Cowansville
263-2171

Bright Colors

Art supplies

Golf Art Scenes, Creative Art Products + Commissions
available at Bousada's

Design Artist

Jeanne Darchon CSA

316 KNOWLTON RD.
KNOWLTON

TEL.: 450-242-2580
CELL: 405-8501

Laureat
national Or



1998

GRAND PRIZE
L'EXCELLENCE
DU FESTIVAL



Au Trois Canards

The Best Restaurant in the Eastern Townships
PARTICIPATING DUCK FESTIVAL RESTAURANT
WEEKLY TABLE D'HÔTE ADAPTED TO EACH SEASON

Open 7 days 11:30 a.m.-11:00 p.m.

78, Lakeside, Knowlton 450-242-5801



Résidence pour les Aînés
/ Retirement Residence

28 Mount Echo, Knowlton (450) 242-4663

BROME COUNTY COMMUNITY BILLBOARD

COMMUNITY CALENDAR

Sept. 13

COMMUNITY GARAGE SALE AND OPEN HOUSE at the little white church in the Glen (St. Michaels and All Angels). Here's a chance to see the inside of this lovely little church, sell some items and or come and buy between, 10 a.m. and 3 p.m. Drop in again, more people, additional stuff. Info: 450-242-2892, 243-5228.

The Royal Canadian Legion, 120 Davignon, Cowansville will be holding a **BREAKFAST/BRUNCH** in conjunction with the Townshippers' Day on from 6 a.m. to 3 p.m.

CHICKEN AND BISCUIT LUNCHEON on Townshippers' Day at Emmanuel United Church, 203 rue Principale, Cowansville, 11 a.m. to 2 p.m. Menu: chicken and biscuits, vegetable, coleslaw, chocolate brownie sundae and beverages. Admission: \$10 for adults, \$5 for children under 10. Reservations: 450-263-0204.

Sept. 14

CHRISTIAN UNITY SERVICE at Brome Fairgrounds, 4 p.m. An opportunity to experience and let others know that we can make a difference in the Eastern Townships that as Christians we can stand together in the unity of God's love in Christ, in todays world. Organized by the Knowlton Ministerial (which included Roman Catholic, Anglican, Pentecostal, Baptist, and United Churches). Info/directions: Rev. Rick, 243-6096; Rev. Ralph Leavitt, 242-2885.

Sept. 15

RUMMAGE SALE at Brome Hall, Brome, 9 a.m. to 5 p.m. Hall porch open for your donations until Sept. 15, 9 a.m. to 6 p.m.

Sept. 17

REGISTRATION for 1st Knowlton Scouting Group at Knowlton Academy School cafeteria, 7 to 8 p.m. Age group by section: Beavers, five to seven years old; Cubs, eight to 10; Scouts, 11 to 14; Venturers 14 to 17 yrs. Registration: \$100. Info: Robert McWilliams, 450-243-0910.

Sept. 19 to 20

FLEA MARKET at Iron Hill Church Hall, Iron Hill, 9 a.m. to 3 p.m. Articles may be dropped off Wednesday, 2 to 5 p.m. Info: Lena, 450-243-6291; Winston, 263-3372.

Sept. 20

CHICKEN PIE SUPPER in Parish Hall of St. James Anglican Church, 40 Rue Du Pont, Bedford, 5 p.m. Advance tickets: \$8. Call Pat, 450-248-7788, Lynn, 248-7847 or Freda, 248-2554. Also available at the door for \$10.

THIRD ANNUAL CHICKEN PIE SUPPER BENEFIT for the Edith Kathan Home, 5 to 7 p.m. at Oddfellows Hall, 476 Knowlton Rd., Knowlton. Advance tickets: \$9. Also available at the door: \$10 for adults, \$5 for children five and under. Raffle Prizes. Info: 450-263-1907, 243-5736.

Sept. 20, Oct. 25 and Nov. 15

DANCE at Waterloo Legion, Br. 77, 77 Lewis St., Waterloo, 9 a.m. to 1 p.m. Music by Gary Darling and many thanks to all those who support my music! New Year's Eve, Dec. 31.

Sept. 26 to 27

Creek United Church, Brill Road, West Bolton **RUMMAGE SALE**: Friday, 10 a.m. to 3 p.m.; Saturday, 9 a.m. to noon. Drop off clean rummage Sept. 24, 10 a.m. to 3 p.m.

Sept. 27

BARRY ELLSON MEMORIAL CAR RALLY at Thirsty Boot. Registration: 10 a.m. Start: 11 a.m. To benefit Ecole St. Edouards and Knowlton Academy. Bring can foods and gain 25 points. Theme: Hail Caesar! Your Chariot awaits! Come in your theme and gain 50 bonus points. Dinner & Rally: \$15. Dinner only: \$15 (tax incl.) Roast beef/roast pork on spit. Helicopter ride for two to be won, compliments of CJAD Cash prizes/door prizes/raffles/trophy. Info: 450-243-0163.

Oct. 9

The Wellness Volunteer Centre is sponsoring a **FALL FOLIAGE BUS TOUR**, including a luncheon, at the Owl's Head Gold Club for Town of Brome Lake Seniors. Depart from the Community Centre at 10

a.m. Seating is limited. Tickets available at the Community Centre for \$15.00 before Sept. 25. Info: 450-242-2020.

ARTS CALENDAR

Sept. 13

COFFEE HOUSE at Theatre des Tournesols, 331 ch. Brossseau, Cowansville, 5 to 7 p.m. Join us for an Italian buffet by Virgo Catering (\$10), or after 7 p.m. for an evening of live entertainment with local musicians. Info/Reservations: Darleen, 450-538-0921.

Sept. 14

FALL BAZAAR at Holy Transfiguration Monastery & Russian Orthodox Cultural Centre, 83 Chemin du Monastere (off Airport Rd.), Mansonville, noon to 4 p.m. Rain or Shine. Russian buffet, sales tables, Russian folk music and songs by Russian artist, Stanislav Holmogorov, noon to 2 p.m. Monastery Boutique open daily year round. Info: 450-292-3102.

CHURCH SERVICES

KNOWLTON/CREEK PASTORAL CHARGE: Worship and song by members, assisted by Rev. Dale Skinner. Creek United, Foster, 9:30 a.m. Sunday school at Creek. Knowlton United, Knowlton, 11 a.m. (handicap access).

ST. PAUL'S ANGLICAN CHURCH: 24 St. Paul's Rd., Knowlton. Sunday services: 8 and 10 a.m. Sunday school and nursery, 10 a.m. Rev. Ralph T. Leavitt - Pastor.

PARISH OF BROME: Anglican worship service on second Sunday of every month: 9 a.m., Holy Communion, Church of the Ascension, West Brome; 11 a.m., Holy Communion, St. John the Evangelist, Brome Village; 7:30 p.m., Evening Prayer, Holy Trinity, Iron Hill. Rev. Rick Garipey, 450-243-6096.

COWANSVILLE AREA PASTORAL CHARGE UNITED CHURCH: Worship at Emmanuel United Church, 203 rue Principale, Cowansville at 10:30 a.m.

TRINITY ANGLICAN CHURCH, COWANSVILLE: Come and join us for Sunday worship. We have a service at 9 .m. (traditional) and a family service with music and Sunday school at 10:30 a.m. Info: 450-263-2662.

WATERLOO ST. PAUL'S UNITED CHURCH, WATERLOO: Come and join us for Sunday worship. We have a service at 9 .m. (traditional) and a family service with music and Sunday school at 10:30 a.m. Info: 450-263-2662.

LOO - FULFORD: Sunday services: September, 9:30 a.m. First, third and fifth Sundays in Waterloo. Second and fourth Sundays in Fulford. Info: 450-539-2129.

ANGLICAN PARISH OF BEDFORD/PHILIPSBURG/FARNHAM: Sunday services: St. Paul's Philipsburg: 9:30 a.m., first and third Sunday, Holy Eucharist, 9:30 a.m., second and fourth Sunday, Morning Prayer; St. James the Apostle & Martyr, Farnham: 11 a.m., first Sunday, combined service, Bedford, 9:30 a.m., second and fourth Sunday, Holy Eucharist, 11 a.m., third Sunday, Morning Prayer; St. James, Bedford: 11 a.m., Holy Eucharist. Father Brian Evans, Rector.

BEDFORD UNITED CHURCH PASTORAL CHARGE: We invite you to come and worship with us. Minister Rev. Malcolm Cogswell. Services: Stanbridge East, 9:30 a.m., Wesley Church, Bedford, 11 a.m., Mystic, 12:30 p.m., Sunday School at Stanbridge East and Bedford.

GRACE ANGLICAN CHURCH SUTTON: Come, let Jesus know you love Him. Sunday service, 10:30 a.m. at 52 Principale S. Rev. Canon Tim Smart, Rector.

SUTTON-DUNHAM UNITED CHURCH: Sunday worship services: Dunham, 9:15 a.m.; Sutton, 11:15 a.m.

BAPTIST CHURCHES: Sunday services: Mansonville Baptist, 9:30 a.m.; Olivet Baptist, Sutton, 11 a.m.

COMMUNITY NOTES

PETTES MEMORIAL LIBRARY, Knowlton New Hours for September, October, November: Monday, Tuesday, Thursday, Friday, noon to 4:30 p.m.; Wednesday, 10 a.m. to 7 p.m.; Saturday, 10 a.m. to 4 p.m. Closed Sunday.

DOG OBEDIENCE CLASSES starting Sept. 23 in Knowlton, Sept. 24 in Sutton. Offering: puppy, basic, intermediate classes. Accepting puppies at two months old. Info: Jeri McGovern, 450-243-0521; Katherine Marlin, 538-2172.

Knowlton United Church UCW are having their **APPLE PIE SALE**. Orders will be taken until Oct. 4. Large pies, \$6.50; small pies, \$3. Pick up on Oct. 9 and 10. Info: Elva, 450-243-1569; Vicky, 243-5829.

Do you wish you could read better? Need help with basic math? Call the **YAMASKA LITERACY COUNCIL**. Work one-on-one with a tutor and learn at your own pace. Lessons are FREE, private and confidential. Learning can be fun so why not do something for yourself today? Info: Wendy, 450-263-7503.

JRD
JOLY RIENDEAU & DUKE
 CHARTERED ACCOUNTANTS
**Taxation, Accounting, Financial Services,
 Estate Planning and Settlement, Farm Transfers**


Cowansville 127 Principale, Suite 105 Cowansville (450) 263-4123	Knowlton 560 Ch. Knowlton Ville de Lac Brome (450) 243-5021	Sherbrooke 3490 Galt West Sherbrooke (819) 566-2575
---	--	--

KNOWLEDGE AND KNOW-HOW.

FINDING NEMO
 (English) 6
 Friday to Thursday 6:00 & 8:00 p.m.
 Also playing Saturday and Sunday
 Matinees at 1:00 and 3:00 p.m.
 From September 12th to September 18th

Web site: www.theatreprincess.com
 For info: 263-5900

Théâtre
 DIXONS
 111 PRINCIPALE
 COWANSVILLE
 MATINEES
 FRI. MON.
 TUE. WED.
 \$6.00

Brome County NEWS 

88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0
 TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155
 Established May 1991 Published weekly by

1195 Galt E., Sherbrooke,
 QUEBEC, J1G 1Y7
 FAX: (819) 569-3945 E-MAIL:
 newsroom@sherbrookerecord.com
 website: www.sherbrookerecord.com

THE RECORD

RANDY KINNEAR PUBLISHER 800 463-9525
SHARON McCULLY EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188
ALISON STEEL SECRETARY (450) 242-1188
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING (450) 242-6892
MICHEL DUVAL ADVERTISING 800 463-9525
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR 800 463-9525
RICHARD LESSARD PROD. MGR. 800 463-9525
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN 800 463-9525
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. 800 463-9525


CIRCULATION
 Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre, West Brome.

	GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41
			\$131.59
			\$67.86
			\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request. The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.
 The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers LP.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
 ABC, CARD, CNA, QCNA



Apple Pie Festival returns next Sunday

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
STANBRIDGE EAST

Paul Reaffe has worked on the organizing committee of the Missisquoi Historical Society's Apple Pie Festival since it began 21 years ago. According to her, not much has changed, except the number of visitors and the number of pies produced for this afternoon event.

This year, the historical society's longest-running fundraiser returns to the Missisquoi Historical Society museum Sept. 21. Visitors are invited to start the day with a museum tour in the morning, enjoy a picnic lunch on the lawn or the soup luncheon at the nearby Memorial Hall and then, come to the museum for dessert and coffee.

Reaffe says that her organizing committee is hoping for 300 apple pies, 200 of which have already been made by members of the Sew-n-Sos. The group of volunteer sewers and bakers not only bake for the festival, but also sew many of the items on sale at the museum boutique.

Individual bakers and friends of the museum donate the remainder of the apple pies. Those not consumed at the festival are quickly sold off whole.

"Many use the festival as the day for their annual visit to the museum and also, as a big social gathering where, once a year, they get to see all their friends," says Reaffe.

Other local traditions have grown up



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Volunteers for the MHS' Apple Pie Festival are expected to bake or donate around 300 pies.

around the festival, including the informal canoe race that starts upstream around noon, and ends at the museum.

Because of the number of visitors expected, Reaffe recommends that those who plan to tour the museum avoid the crowds with a morning visit (the museum

opens at 10 a.m.) before the Apple Pie Festival gets underway at 1:30 p.m. Pie is served until 5 p.m., and the event goes on, rain or shine.

The afternoon will also include live music by Ron Haynes and Friends, a boutique on the museum grounds and activi-

ties for kids, including face painting and a treasure hunt.

Tickets are \$6 for adults, \$2 for children 10 and under. Tickets entitle the visitor to a piece of pie, coffee, tea or apple cider, and a scoop of ice-cream. It also includes admission to the exhibit, Moonshine over Missisquoi, a history of bootlegging and smuggling in Missisquoi County.

For information about the Apple Pie Festival, contact the MHS at 450-248-3153.

Before the Apple Pie Festival gets underway, visitors are invited to bring a picnic lunch to eat on the lawn or travel to nearby Memorial Hall (located at 20 Academy St.), where the Order of the Eastern Store (Maple Leaf Chapter #2) will be holding a soup luncheon starting at noon until 1:30 p.m. The luncheon includes a selection of homemade soups and breads, coffee and tea.

Admission is by \$6 donation. For more information, call 450-248-3460.

BMP Cyclothon raises over \$46,000

Staff

The eighth annual BMP Cyclothon will be remembered not only for its record number of participants, but also for the \$46,436 it raised for the purchase of new medical equipment.

With an overall objective of \$40,000, the BMP Cyclothon offered cyclists two possibilities: A 20-km family tour through

the streets of Cowansville, or a more challenging 60-km vineyard tour through the region's country roads.

Money raised will go towards the purchase of five non-invasive blood pressure monitors, a Doppler ultrasound, two volumetric pumps, a cardiac monitor and an examination lamp.

Leading the way in pledges was Charles

Fournier, who raised \$7,400, winning himself a bicycle in the process. In second was Dr. Robert Pincott, who raised \$2,563.

A group of employees from Torrington Timken, of Bedford, also raised \$4,437, leading the group pledge category. A team from the emergency room raised another \$4,404, while an administrative team raised \$1,373.



Country Furniture
Special Gifts
in a historic setting

Open 7 days 10-6 p.m.
Friday till 8 p.m.

5 miles from Vermont border

Beside the church
579 Rte. 133 (at Rte. 202)
Pike River
(450) 248-7877

Where it's nice to live!

For autonomous and semi-autonomous people

- Outstanding cuisine, & housekeeping services
- Service by bilingual & qualified personnel
- Convalescence service available on a weekly basis

Appartements pour personnes retraitées autonomes ou en légère perte d'autonomie

- Nourriture exceptionnelle
- Personnel bilingue 24 heures par jour
- Service de convalescence à la semaine



Come and visit us!



Mireille C. Bienvenu
Marc M. Bienvenu

owners who reside on location
propriétaires résidant sur les lieux

Place Primevère

1973 Leclair, Waterloo 539-4897

Fine tuning to the no-fault insurance plan

Just as Quebec's no-fault insurance plan celebrates its 25th birthday, the Liberal government is looking at revamping the system, a process that could have profound effects on our driving future.

Quebec's unique system was created in 1978, introducing the idea of compensation regardless of fault. While provinces like British Columbia, Saskatchewan and Manitoba have systems that cover all aspects of motor vehicle accidents, Quebec's system only covers physical injuries. That leaves private insurers to iron out the details concerning material damages.

Since then, some 700,000 people have been compensated by the Société de l'Assurance Automobile du Québec. That compensation can range from minor claims such as covering a few weeks off work, to life-long disabilities.

CAA-Quebec, which favors maintaining the system as is, notes that it takes away the need to sue for damages. "It solves problems of insolvency, waiting periods, legal fees and disparities in financial settlements," the CAA said in a recent press release.

Well, that's partially right. You won't end up suing only to find you can't get blood from a stone. Yet ask anyone who has dealt with the SAAQ about compensation wait times, and you'll get a different answer.

In some cases that includes getting a lawyer to flood them with paperwork, so out goes that argument too. From what I've seen from at least one case, it's the stubbornness of the victim, and the effectiveness of his lawyer, that determined the compensation, not the merits of the case.

On the up side, the old system allowed accident victims to sue only if the other driver was convicted of a criminal code offence. If he was drunk, go ahead and sue. If he zipped when he should have zagged, tough luck.

UNIVERSAL COVERAGE

This shows another fault in the no-fault regime: drivers are compensated regardless of their role in the accident. Driving without a licence when you caused an accident? No problem, the SAAQ will cover you for your injuries, just like the person you hit. Driv-

ing drunk? Driving a getaway car? The SAAQ will cover that broken shoulder, just like it will for the guy you hit while trying to get away from the cops.

UNDER THE HOOD

MAURICE CROSSFIELD

A recent Fraser Institute study of no-fault insurance looked at the B.C., Saskatchewan and Manitoba systems, and came up with one disturbing finding: eighteen per cent more fatal car crashes than provinces without the system.

The problem, the study says, is that no-fault programs mean everybody pays the same rates, while private insurers base rates on risk. In a private system a 16-year-old male pays way more. That's because young, male drivers are responsible for more than their fair share of fatal accidents.

A very conservative bunch, the Fraser Institute argues that high premiums keep young males off the roads, thereby cutting down on the number of accidents. A kind of reverse Darwinism, I guess.

Here in Quebec that's a partial issue, because the companies insuring your car will charge more for a young, inexperienced driver, but not nearly as much as a 17-year-old in Alberta would pay.

A little fine tuning of the no-fault system would be a good idea. Let's stop compensating criminals; if they had no use for the system, why should it protect them?

STREAMLINE

Meanwhile, any reform of the no-fault system should include measures to streamline compensation claims. It shouldn't take years of hardship (the case I know of took three years and a lawyer to resolve) to get what the law says you deserved in the first place.

Follow this up with stricter enforcement of existing rules. That means nabbing those who show a callous disregard for the rules of the road, and being even harder on repeat offenders. If they want their licences back, make them work for it.

For the young aspiring drivers, let's make it harder. Perhaps a longer apprenticeship before being given full driving privileges. Perhaps bringing back mandatory driver's education. The SAAQ should look at those driver's ed courses too, making sure they do in fact give new drivers the tools they need to be responsible users of the road.

Note in that last paragraph I said driving privileges. That's something we all tend to forget. Driving isn't a right, it's a privilege. But being covered for the pain and suffering caused by a road accident should continue to be a right for those of us who play by the rules.

BRIEF

Calligraphy course

Staff

Sutton artist and calligrapher Kathy Feig will give a course for adults entitled 'Introduction to calligraphy' at La Maison du Livre (Community Library & Cultural Centre), located at 371 Rte 202 in Stanbridge-Station.

The course, which comprises five sessions of two hours each, will take place Tuesdays, from 1:30 to 3:30 p.m.

Limited to six students, the course costs \$85, including the material. Course stars Sept. 30. For more information, call 450-248-3388.

Visit
THE
RECORD

booth

Townshippers' Day
Saturday, September 13
in
Cowansville

Drop by!

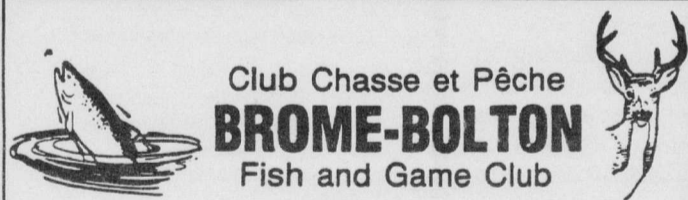
SPECIAL SUBSCRIPTION RATES

3 months	\$32 ⁰⁰	\$34⁵¹
6 months	\$62 ⁰⁰	\$67⁸⁶
1 year	\$122 ⁰⁰	\$131⁵⁹

(Taxes included)

See you there!

400256



Club Chasse et Pêche
BROME-BOLTON
Fish and Game Club

ANNUAL GENERAL MEETING

Saturday, September 13, 2003 at 8:00 p.m.

Legion Community Center
385 Knowlton Road, Knowlton

Sale of Club Cards

Dépanneur Brome
276 Valley Road, Brome, QC

Tel. (242-4200)

Mon.-Thur. 7:30 a.m. - 7:00 p.m.

Fri.-Sat. 7:30 a.m. - 9:00 p.m.

Sun. 8:00 a.m. - 7:00 p.m.

14069



Our Sunday brunch is back
every Sunday from 11 a.m. to 14 p.m.



Brome Lake <<Duckfest>> menu every evening



Mussels & Fries every Friday night

Gift Certificates available

Reservation please: 450-243-0404

www.aubergequilliams.com

572 Lakeside, Ville Lac Brome, Exit 90, Rte. 243 at 5 km from the exit

Second Sundays at Seven is Saturday

Special edition of this coffee house follows T-Day

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT

After Townshippers' Day, the fun continues with a special session of Second Sundays at Seven, for this monthly only held from on Saturday, Sept. 13 at Théâtre des Tournesols.

Virgo Catering will provide a buffet from 5 to 7 p.m.; the cost is \$10 (taxes included). Coffee house performances follow at 7 p.m., featuring a line-up of local musicians including Julia Rohan, Lynne Hamilton, John Samborsky, Barry Dwyer, France Lepitre and many more.

All funds raised at this event will be

used to support upcoming storyland3 productions, including the first play of the 2003/2004 season, the John Ford Noonan comedy, *A Coupla White Chicks Sitting Around Talkin*. The play will run from Sept. 25 to Oct. 5 at Théâtre des Tournesols. Ticket prices are \$22 for the Thursday evening or Sunday matinee dinner and show (\$12 for show only), and \$24 for the Friday or Saturday night dinner and show (\$15 for show only). Reservations are requested.

Théâtre des Tournesols is located at 331 Chemin Brosseau, Cowansville (a short distance on route 139 heading toward Brigham from the Townshippers Day festivities).

For more information about storyland3's upcoming coffee house and dinner theatre, call 450-538-0921.



FILE PHOTO

Local musician Julia Rohan will be part of storyland3's special edition of its coffee house.

Pot-Pourri launches debut CD on T-Day

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT

Those sleigh bells may not be ringing for another four months, but the Pot-Pourri Choir couldn't wait to unveil its Christmas CD, deciding to launch it on Townshippers' Day this Saturday.

"We have worked very hard and are pleased with our effort," says choir director Susan Reiningger.

The debut compact disc recording is entitled *Seasonal Music for Harp and Women's Choir*. It features Benjamin Britten's 'A Ceremony of Carols', John Rutter's 'Dancing Day' and several Christmas Carols arranged by South Stukely arranger and composer Donald Patriquin.

The recording also features Stacey Loewen, a young harpist. Loewen, who is also a pianist, finished her studies at McGill University last year. Reiningger describes her as "an accomplished musician, an excellent accompanist, and a great designer." She also designed the CD artwork.

The Pot-Pourri Choir, accompanied by Stacey Loewen, will perform on Townshippers' Day (Sept. 13) at the Emmanuel United Church, 3 p.m. For more information, call 819-566-5717.

BRIEF

Library weekly pot luck

The public is invited to the La Biblio-Gare Library's weekly pot luck, held every Friday, 6 p.m. at 416 Chemin Luke, Saint Armand.

Weather permitting, patrons can also enjoy the outdoor terrace. Free admission. For more information, 450-248-4402.





Diane Demers
Foot care specialist
A.P.O. member
C.P.A.D.Q.
Receipts available
Manicure and Nail Care
Gift Certificates available
266-0997
245 de la Rivière,
Cowansville

Hygienist

This Saturday, September 13, in Cowansville!

Townshippers' Day 2003



- ◊ Vintage Cars
- ◊ Heritage Tours
- ◊ Hundreds of booths –
ARTISANS
YOUTH
HEALTH
HERITAGE
EDUCATION
EMPLOYMENT
- ◊ Entertainment Galore –
MUSIC
DANCE
THEATRE
ART EXHIBITS

All are welcome!
Admission is Free

- ◊ Free Parking & Shuttle Bus
- ◊ 9 a.m. – 5 p.m.
- ◊ Rain or Shine!
- ◊ Seniors' Activities
- ◊ Food for all tastes
- ◊ Children's Activities
- ◊ Meet & greet friends from far and wide
- ◊ Easy to find:
Highway 10, Exit 68 or 74

Full details at
www.tday.ca

Association des
Townshippers
Association

www.townshipsheritage.com
www.townshippers.qc.ca

Discover Cowansville's new personality, its English-speaking community, and more!

Woodard now able to read between the lines

LITERACY:

CONT'D FROM PAGE 1

"For those of us who read and write, we can hardly imagine a world where the letters truly appear as hieroglyphics, where we have to feign comprehension because everyone else can read the notice posted on the board or the headline in the newspaper," writes Tannenbaum in an article published in the YLC newsletter last November.

Tannenbaum adds that literacy problems often start early and tend to snowball if not addressed early.

"Sometimes students get pegged in elementary school as school," she says, a condition that leads to a loss of confidence and self-esteem.

As those students become adults and enter the job market, they find their choices limited and also, find a daunting world where low literacy skills may make them the butt of teasing and cruel jokes.

So says literacy student Donna Woodard, 26, a Vale Perkins native who started working with literacy tutor Jane Patrick in January, 2002.

"I could read a little bit," says the shy but determined student, adding that her problems began early and, falling behind her classmates, she eventually gave up trying to read.

With support from family, however, Woodard managed to obtain a vocational certificate in maintenance, and entered into a series of manual jobs, where, she says, people teased her, something that only added to her frustration.

Woodard's break came when she was accepted into a Mansonville program called the Magnificent Seven, which is run by the Mansonville's Citizen's Advocacy group. The program engaged the seven students in various activities including organizing a film festival, starting a garden and learning computer skills.

Each student had to set a goal, and Woodard's was to improve her reading

and get a better job. While at the program, she met Jane Patrick, a former teacher and then, a volunteer with the Potton Learning Centre (PLC).

"Donna was (employed) shoveling snow starting at 5 a.m. in the morning," says Patrick, who became Woodard's reading tutor. "She would come to the PLC after four to five hours of shoveling, and then start her tutoring session. She did this for two years."

Patrick says that in the course of their tutor-student relationship, her pupil has never missed a session. While Patrick was convalescing after surgery last year, Woodard bicycled the long distance to her house to continue her tutoring sessions.

Patrick says Woodard started with some baseline reading skills, and was able to use materials from the more advanced Voyageur reading series, a series that builds comprehension and vocabulary skills.

"Meeting one time per week for one hour, Donna's progress is amazing," says

Patrick. "She has intensity and motivation: that is a hard thing to keep going."

Most of the work, she adds, is done on her student's own time. Now, she has difficulty finding enough books to keep her student supplied with books at her reading level.

Patrick says the greatest change that she has witnessed has been Woodard's growth of confidence as her reading skills improve.

Woodard, for her part, wants other people, especially those who ridiculed her for her reading problems, to know that she is helping herself. She and Patrick talk about working together on a book, which they hope will be published by Laubach Literacy for use by others enrolled in reading programs.

If you know someone who has a reading or numerical literacy problem, encourage them to contact the Yamaska Literacy Council at 450-263-7503 (toll-free at 1-866-337-7503). All inquiries are confidential.

MUSEUM:

CONT'D FROM PAGE 1

The heavy case, like a large dollhouse in the shape of the Cornell Mill, opened up like a tool-box, revealing layers of objects, organized by category, designed to make history more tangible to

elementary-age children.

The box has toured schools throughout the Eastern Townships (as far east as Sherbrooke and Bury). Its major drawback, according to museum curator Heather Darch, was the weight.

Summer student Rebecca Blinn, working on a Young Canada Works in Heritage Institution grant, redeveloped

the concept to make the box lighter and more teacher friendly. The new Museum in a Box weighs significantly less than its predecessor (under 50 pounds). It is also contained in a sturdy cardboard box painted by volunteer Marguerite Brown to look like a brick building.

Inside, objects are organized by categories: clothing (including common items of clothing worn by 19th century Townships residents), chores (objects representing common household chores such as ironing, washing or housecleaning), school (objects used by young students, such as books, chalkboards and quill pens) and toys (com-

mon toys such as jacks, marbles, dolls and mechanical piggybanks).

Blinn, a History Major at Bishop's University, has also included an activities guide to aid teachers, including instructions on how to make a Museum in a Box, or how to organize a 'period' lunch featuring foods that settlers would find familiar to their tables.

The Museum in a Box is available for two-week loans to schools throughout the Eastern Townships at no charge. Schools must arrange for pick up and return of the box. For more information, contact the museum at 450-248-3153.



Brome Lake Fitness and Debbie Bailey announce the start of Fall Classes

Mon./Thur. Sept. 15-18 9:30-10:30 a.m.
AEROBICS Prouty Hall, Bondville Rd.
"Coffee served after"

Tue. Sept. 30 10:00-11:00 a.m.
LINE DANCING
Community Centre, Knowlton

Wed. Sept. 17 6:30-7:30 p.m.
STEP
Community Centre, Knowlton

Great Music Easy Combinations Good Fun

Come tap your feet to the beat!

Keep healthy & fit!

Tanning room always available.

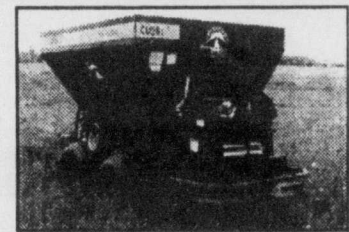
GYM HOURS AS OF SEPTEMBER 8, 2003

M-F 7:00 a.m.-8:30 p.m.; S-Sun. 8:30 a.m.-12:30
Info call 243-6246 or Deb @ 243-6751 about classes.

Jo-Anne, Janel

Since 1948

GPS AGLIME SPREADING SERVICE



CALCIC AND DOLOMITIC AGLIME

Also available: Truck with flotation tires or Tractor hauled spreader



TRANSPORT HANIGAN INC.

Notre-Dame de Stanbridge (450) 296-4996



Mother Daughter Walk for Heart & Stroke

September 21, 2003
in Sherbrooke and in Magog

Families walking for women's heart health

Registration: (819) 562-7942
www.heartandstroke.ca/walk

Brome County NEWS

Students receive BSEEF bursary



COURTESY BSEEF

Butler/Stanbridge East Educational Fund director Jill Heyligen, Jean Jones, Rosemary Gage and director Carol Soule join bursary recipients Kimberly Jones and Mallory Gage-Guthrie. The bursaries are granted to applicants on the basis of academic standing, student involvement in school or community life, as well as financial need.

Saluting our Friends



Surprise, Surprise!

Andrée Lebeau welcomes you to her new shop in Knowlton. Specializing in home decor, featuring French toiles, damasks and accessories - cushions, throws and of course, a children's corner - dresses and sweaters.

Very special - very exclusive.

ADVERTORIAL



The Electronic Wizards



SONY. HDTV • 16:9 • PIP
46" READY FOR HIGH DEFINITION

- Audio/video, S-Vhs and component inputs
- "HD Microfocus" lens.

72²² /36 months
2599⁹²



Pioneer 500 watts • DVD
HOME THEATRE PACKAGE

- Dolby Digital/DTS receiver
- DVDV/CD-RW/DVD-RW/JPEG/MP3 Player with progressive scan
- 5 small Pioneer speakers and 1 subwoofer Included

22²² /36 months
799⁹²



Panasonic
Écran 2.5" • Zoom 700x
«VHS-C» VIDEO CAMERA

- 700X Zoom (optical 20X)
- Picture stabilizer
- Built-in lamp

12⁴⁹ /36 months
449⁴⁴



SONY. CD-R / CD-RW / MP3
"HIGH PERFORMANCE" MINI SYSTEM

- 3 disc CD/MP3 changer, 360 watts
- Double cassette player
- 3-way speakers and subwoofer included

9⁷² /36 months
349⁹²



www.stereoplus.com



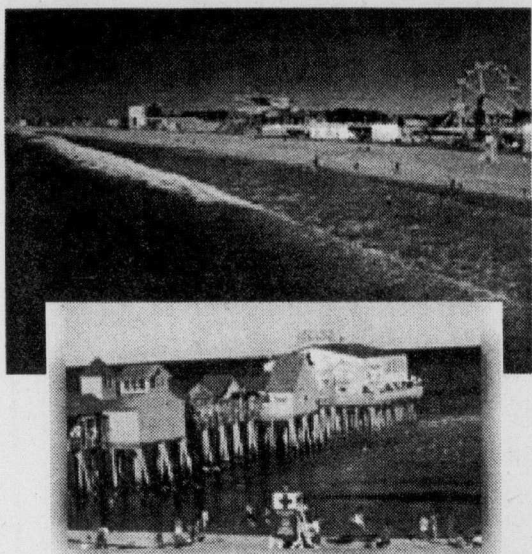
Financing subject on approval credit dept. available on selected items of 250\$ and more. Photo may differ from model on sale. See details in store.

DOMAINE DU PARC
COWANSVILLE 266-4446

39, rue ÉVANGÉLINE
GRANBY 378-9816 • 375-7564

LES PROMENADES KING 2223, rue KING OUEST
SHERBROOKE 822-3344

1739, rue SHERBROOKE
MAGOG 843-6621



Natural Choices For Your
SUMMER
 VACATION
**Old Orchard
 Beach, Maine**



**The closest seacoast destination. Only 4 hours.
 Take advantage of off-season low rates!**

**NE'RE BEACH
 FAMILY CAMPING**
 Low prices • 58 sites
 38 Saco Ave.
 (207) 934-7614
 5 min. walk to beach & amusements
 Clean, quiet, convenient with pool

The Beachwood Motel
 29 W. Grand Ave., O.O.B. (207) 934-2291
 - Directly on the beach - Heated pool
 - 44 units with kitchenettes
 - A/C, colour TV - Complimentary coffee
 - Walking distance to attractions
 www.beachwood-motel.com

**Seashore Realty
 &
 The Oceanic Inn**
 Sales & Rental
 Seasonal and year-round
 Rooms - Motel Apts
 Ocean Front Condos
 Cottages 1-5 bdrms
 Complete Kitchens
 4, 4th Avenue, OOB • (207) 934-4391
 www.seashorerealty.com

Garden of Beauty and Wellness
SPA Hair & Nails
 Massage
 Tanning
 Pedicure - Bar
 Sun Cosmetics
 Near Beach

 (207) 934-9400
 43 We Grand Ave. OOB


The Concorde
 MOTEL, SUITES & TOWNHOUSES
 Check our specials for June
 • A/C • Jacuzzi • Pool
 • Picnic Tables & B.B.Q. on site
 • Reasonable rates • 2 min. to beach
 136 West Grand Ave., O.O.B.
 (207) 934-9673


Ocean House
 HOTEL & MOTEL
 - Ocean front units with kitchenettes
 - Ocean front pool
 - Some 1 & 2 bdrm units
 A/C - CATV - Telephones
 Toll Free Reservations:
 1-877-837-4148 • www.theoceanhouse.com

Seashore Property Management
 Specializing in Weekly Vacation Rentals
 Area's largest selection of coastal properties
 Web: seashorepropertymanagement.com • Tel.: 207-934-3400
 80 First St., Old Orchard Beach

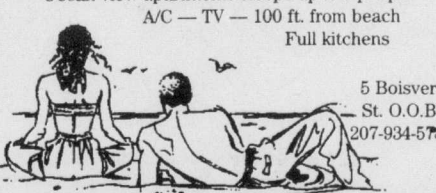

SEA VIEW
 WHERE SUN MEETS SEA AND SAND
 20% discount on off-season weekdays with this ad
 • Directly on Old Orchard Beach
 • Genuine Hospitality • Off-season rates
 www.seaviewgetaway.com
 65 West Grand Ave. 1-800-541-8439

Crest Motel
 35 East Grand Ave., Old Orchard Beach
 (207) 934-4060 or 1-800-909-4060
 On Seven Miles of Sandy Beach!
Indoor Pool, Hot Tub, Sauna
 Reserve on-line at: www.crestmotel.com


ALOUETTE
 BEACH RESORT
 Directly on the beach
 Oceanfront Kitchenettes, Cottages, Motel Rooms
 10 min. walk to Pier • Indoor Pool, Restaurant
 91 East Grand Ave., Old Orchard Beach
 Tel.: 207-934-4151 • 1-800-565-4151
 Website: www.alouettebeachresort.com
 Prop.: Anne & Fred Kennedy & Family

THE Lighthouse
 Inn at Pine Point

 - Exclusive ocean front
 - Away from noise & traffic
 - Minutes from the Pier - CAA rated
 1-800-780-3213 lighthouseinnatpinepoint.com

Beach Motor Court
 Ocean view apartments sleeps up to 8 people
 A/C - TV - 100 ft. from beach
 Full kitchens
 5 Boisvert St. O.O.B.
 207-934-5781


Beau Rivage Motel
 www.beaurivagemotel.com
 1-800-939-4668
 • 75 Yards to Beach
 • Heated Pool
 • Hot Tub & Sauna
 • Jacuzzi Suites
 • Wide Variety of Quality Accommodations Open Year Round
 207-934-4668
 54 East Grand Avenue
 Old Orchard Beach, Maine
 04064

The Classic Motel
 • Quality Kitchenettes & Rooms
 • Suite with Whirlpool Tub
 • Indoor Heated pool
 • Outdoor jacuzzi
 • 2 Miles to the Beach
 • 1 Mile to Funtown/Splashtown
 Open Year Round
 27 Ocean Park Rd., Saco, Me (207) 282-5569


Flagship Motel
 75 yards to beach
 Canadian money at Par (cash) (with this ad) from May 16 to June 19, September, October only.
 Cottage available June 28-July 5.
 Call for seasonal rates.
 54 West Grand Avenue, Old Orchard Beach, Maine
 www.flagshipmotel.com (207) 934-4866

BEACH VILLA
 MOTEL & APARTMENTS
 • Pool • Air Conditioning • Cable TV
 • Kitchenettes • 4 minute walk to the Beach, Pier, Amusements & Downtown • 1, 2 & 3 BR Units
 17 Imperial St. Old Orchard Beach
 www.beachvillamotel.com (207) 934-2514

Ocean Walk Hotel
 197 East Grand Ave., Old Orchard Beach
 For reservations & brochures:
 1 (800) 992-3779
 • Highest CAA rated hotel in O.O.B.
 • Kitchenettes
 • A/C
 • Directly on beach
 • Discounts to mid-June and after Labor Day


Atlantic Breeze
 MOTEL
 • A/C heated units & kitchenettes
 • Outdoor pool • Cable color TV
 • Mini refrigerators • 3 min. walk to beach
 46 Saco Ave., O.O.B.
 atlanticbreezemotel.com (207) 934-4208

WHITE CAP VILLAGE
 5 Bay Ave., O.O.B. • 207-934-2553
 25 yards to beach, 1 mile to town center
 "Getaway Special" - 2 Nights Lodging,
 1 dinner, 2 breakfast baskets \$119 for 2,
 May 9 to June 11,
 web: whitecapvillage.com


The Edgewater
 Directly on the beach
 Well appointed
 CAA approved
 Telephone: (207) 934-2221 • Web site: www.janelle.com
 57 West Grand Avenue, Old Orchard Beach

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrooke-record.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC JOE 1V0
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

CLASSIFIED

001 Property for Sale

THINKING OF SELLING? 14 award winning years of experience. Knowlton, Sutton, Cowansville region. Free estimate. Royal LePage Action, Broker, **Sharyl Thompson** (450) 266-6888, www.sharyl.com.

035 For Rent

KNOWLTON - Beautiful, charming, renovated and sunny 4 1/2 available immediately, near Lake Brome. Ideal for working, non-smoking, quiet couple. References required. \$445. monthly. Call (416) 533-1440.

095 Career Training

BE AN INTERIOR DECORATOR with our great home-study course. Call for your free brochure. 1-800-267-1829. www.sheffield-school.ca Sheffield School of Interior Design, Ottawa ON.

100 Job Opportunities

ABERSTAR FAST FREIGHT. AZ single and team drivers. Excellent pay scale. New equipment. 2 years experience. Required Canada and U.S. Call Jim (905) 826-0128 or 1-866-425-3280 or fax resume to (905) 819-0473.

EDMONTON CONCRETE PUMPING Company seeking a career oriented individual. Must have strong working habits, work well alone and with others, a team player, and have decision making capabilities. Experience preferred, but willing to train. Call (780) 455-5651 or fax (780) 455-5817.

100 Job Opportunities

BE YOUR OWN BOSS. \$\$\$ Earn up to \$3,000.+ per week. Kennedy Transportation is looking for individuals that want to start their own trucking business. Guaranteed work contracts for 1 ton cargo vans, 3 ton and 5 ton straight trucks and highway tractor-trailers. No experience required (G. license), will train. Financing available. Call (905) 501-8779 or toll free 1-888-827-6044.

HOMEWORKERS NEEDED! Assembling products, mailing / processing circulars, copy / mailing / PC disk-program. Free information. www.gifts-plus-online.com or send S.A.S.E.: Crafts, 8-7777 Keele St., Reference 7-701, Concord, Ontario L4K 1Y7. 1-705-726-6795.

HOMEWORKERS WANTED. \$529.27 weekly. Process mail or assemble products at home. (416) 703-5655, 24 hour message. www.TheHomeJob.ca or write: Consumer 599B Yonge St. #259-430, Toronto, ON. M4Y 1Z4.

HUNGRY FOR SUCCESS? Little Caesars® Pizza is awarding single unit & area franchise opportunities. 42 successful years in business. In 20 countries. For franchise information call 1-888-822-7981.

MYSTERY SHOPPERS needed. Earn up to \$24/hr for shopping or dining out. Send SASE for complete information. Shopnet, 15 King Street East, #45, Hamilton, Ontario, L8N 1A1.

100 Job Opportunities

MYSTERY SHOPPERS: Earn \$25. Local area businesses. Free merchandise, meals and more! No experience necessary! www.411.usashop-firm.net.

ORGANIST and/or Pianist required for Emmanuel United Church, Cowansville, for weekly Sunday services and occasional special services. Position description available upon request. Resumes by September 26, 2003, addressed to Chairperson, Worship & Pastoral Care Committee, Emmanuel United Church, 203 rue Principale, Cowansville, Qc., J2K 1J3. Info: (450) 263-1450.

PUT YOUR PC to work at home. Earn \$500.-\$1500. p/t. Great for stay at home moms and dads. www.123freedomstotue.com.

100 Job Opportunities

VOLUNTEER IN AFRICA. Work with HIV/AIDS Orphans / Outreach. No experience necessary. Start September, October, November. Fees apply / scholarships. Call 1-413-281-8779. josefin@humana.org, www.humana.org.

125 Work Wanted

NEED HELP to clean your house? Honest, discreet, with experience. Call (450) 266-1312 Sheila or (450) 295-2786 Nicole.

TRANSLATION from French into English and from English into French. Call (450) 266-0550. Fax (450) 263-8483.

130 Courses

BE A SUCCESSFUL WRITER with our great home-study course. Send for the free book that explains it all. 1-800-267-1829. www.qualityofcourse.com. Quality of Course, Ottawa, ON.

CIN CIN & CLEMENTINE Tole Painting Classes (painting on wood). Bilingual classes beginning September 23. Info: (450) 243-6868.

130 Courses

IMPROVE YOUR HANDWRITING. Calling all teachers, doctors, parents and children to attend a "Handwriting Repair" seminar with Kate Gladstone, Sunday, October 19, 1 p.m. to 5 p.m. Learn the skills of writing legibly by hand. Register by calling (450) 538-0989.

135 Child Care

HOME DAY CARE in Bondville, starting in Fall from 6:30 a.m. to 5 p.m. Twenty dollars a day with a receipt. Early Childhood Education Diploma. For more information call Cyndi Norris at (450) 243-5123.

140 Professional Services


CARPENTRY and PAINTING Drywall, tiling, bathrooms, kitchens, renovation work indoors and outdoors. Call Bernard (450) 242-1834, cell. (450) 531-7663.

140 Prof. Services

PROFESSIONAL SERVICE

REPAIRS • SALES
JEWELLERY, WATCHES
RESTRINGING PEARLS, BEADS
APPRAISALS FOR INSURANCE
DHWES
JEWELLERS
of The Shack
450-243-5128
37 Lakeside, Knowlton

140 Prof. Services



Robert Fournier, A.C.
LAND SURVEYOR

A successful transaction requires a certificate of location

But: (450) 263-8333 Res.: 538-0140

140 Prof. Services

TREE CUTTING

Tree cutting, trimming, view clearing, building site clearing, for any forest services. Call Steven, Forest Technician, (450) 243-6277.

140 Prof. Services

WATER FILTERS

For all your water concerns. Bacteria tests, water hardness, iron removal, sulfur odors. Call Philip at Purifiner (450) 263-1231.

Classifieds
(819) 569-9525
(450) 242-1188

AUCTION
For: Jean Ladouceur
Sunday September 14, 2003
at 10:00 a.m.
At: 1038 Jordan, Sutton, Qc

WILL BE SOLD: Antiques: pine kitchen table, dropleaf saloon table, round table, Vermont rocker, arrowback rocker, maple coffee table, pine clothes rack, tool boxes, victorian plant stand, 4 white bent wood chairs, 4 pine sap buckets, pine trestle table 8', games tables, pine jam cupboard, sled, oak dresser, folkart candle table, etc. Household: fridge, stove, washer, dryer, microwave, kitchen sets, living room sets, love seats, assorted chairs & end tables, bedroom sets, dressers, patio furniture, lamps, dishes, linens, BBQ, and many other articles too numerous to mention. Also assorted hand tools, gardening tools, shed stock, large quantity of wooden apple & fruit boxes, etc.
Terms of sale: cash.
Cantine on site.
Sale held inside.
For information and all types of sales:
KEITH ROBINSON
Auctioneer
Tel.: (450) 538-2936

AUCTION
For: Allan Goodhue
Saturday, September 13, 2003
10:00 a.m.
At: 105 Richford Rd., Frelighsburg, Quebec

WILL BE SOLD: Tractors: White #260 (4wd with cab & loader), International #844 (4wd), Universal #530 orchard model (new motor). Machinery: Galignani round baler #5200 (like new), New Holland baler #315 with thrower, John Deere discbine #1360, NH rake #256, International rake #35, Deutz-fahr hay tedder, NH haybine #470 (parts), 3 hay wagons with racks (kicker baler), 20 ft. wagon for round bales, NH manure spreader #329, dump trailer, overum 3 furrow plough, finishing harrows, Ford semi-mount harrows (36 disk), NH crop chopper #33, Pronovost snow blower #84, 16 ft. blade, snow bucket, Perfect branch chopper, Perfect bush-hog, large alternator (for electricity), spike for round bales, Kodiak trash pump (151 gal./min.). Also a very large shed stock too numerous to mention.
Terms of sale: cash or cheques from known buyers.
Cantine on site
In case of rain, shed stock sold under tent.
KEITH ROBINSON
Auctioneer
Tel.: (450) 538-2936

It pays to advertise in the classifieds

The Crossing

14 Province St., Richford, Vt. • 848-3393 1-800-331-3694
Hours: Mon.-Thurs. 11 a.m. - 9 p.m. Fri. 11 a.m. - 10 p.m. Sat. Noon - 10 p.m. Sun. Noon - 9 p.m.

Canadian Money at Par or 20% off Total Bill Monday - Thursday - Coupon Must be Presented NOT VALID WITH OTHER COUPONS

FREE WINE

FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
up to \$8.00 off 2 Dinners - From Dining Room Menu with the purchase of a Carafe or Bottle of Wine or Appetizers NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Coupon must be presented • Expires: 12/31/2003

Richford **Rexall** Drugs

PHOTOFINISHING SPECIAL FREE
2ND SET OF COLOR PRINTS C-41 PROCESS ONLY
EVERY DAY MON.-FRI. 9-5:30 P.M. SAT.: 9-3 P.M. 2 Main St., Richford

Fax Machine Service \$1.50 /sheet

Back to School Supplies are here!!

Sunglasses 1/2 price
Progesterone Cream \$23.95
Reading Glasses \$9.99
Sun Screens

NEW
CLOSED SUNDAYS (802) 848-7500

CLASSIFIED

145 Miscellaneous Services

LOOKING TO INCORPORATE? Save \$\$\$! Incorporations starting at \$450. Also available: minute book, GST/QST numbers, name searches. Easy and simple. Call IncorpDirect Inc. (450) 292-0550.

WEBSITE DESIGN and Internet Marketing Service. Promote your business online! We can help. Send a blank email to info@eldoren.com for free information.

147 Health

ARE YOU TIRED of unwanted pounds? Lose weight now. Burn fat, gain energy. Results or refund. 1-888-746-5740. www.BWeightFree.com.

150 Computers

NEED A COMPUTER... don't have cash? The original IBM Pentium 4 PC for \$1 a Day! No \$\$\$ down! Fast delivery! Free digital camera! Call now! Toll-free 1-866-259-1171. www.dollaraday.com

NEED A COMPUTER? Don't have cash? The original IBM Pentium 4 PC for \$1. a day! No \$\$\$ down. Free digital camera! Call now! 1-366-286-3701. www.dollaraday.com

155 Travel

FREE VACATION GETAWAY. 3 nights and 4 days in beautiful Halifax, Nova Scotia. Inspect new Oceanfront Village. 2-acre view. Lots starting at \$19,995. 1-888-821-2122. Web at: www.abbe-ombec.com.

155 Travel

NAPLES FLORIDA BEACH Bunny Townhome. 3 Bedroom, 2.5 bath, view of the water. Sleeps 6-7. Near Ritz, golf, dining, shopping. For free brochure and rates Call toll-free 1-888-547-GULF.

TIMESHARE

RESALES, Rii@ Stroman, Since 1979. Buy, Sell, Rent, Exchange. World Wide Selection. Call now!! 1-800-201-0864.

190 Cars For Sale

1974 MERCEDES BENZ 450 S.E.L., V8 gas, 158,000 miles. Beautiful car. \$3,500. Call (450) 263-3282.

1997 BUICK CENTURY Custom, 96,000 km., fully equipped, 1 year old all season tires, minor rust, \$6,500. Call (450) 243-5944 or 539-4612.

2000 CHRYSLER NEON, 4 door, automatic, air, mags, tilt steering, CD player, AM/FM, 1 owner, 36,000 km. \$9,300. Call (450) 243-0351.

275 Antiques

A L'ETAGE open daily 10 a.m. to 5 p.m., Sundays noon to 5 p.m., closed Tuesdays. All kinds of collectibles, antiques, depression glass and many assorted items. 144 Foster St., Foster. (450) 539-2303.

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, gold jewellery, silver teaset, napkin rings, Moorcroft, Gouda, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528.

CASH PAID for antiques, collectibles, odds & ends. I'll buy your snowshoes, pottery & dishes, tools, old tins & signs, cupboards, old toys, fishing rods & tackle, sewing items, fountain pens, & shed stock. You name it, I want it. Appraisal service also offered. Why deal with anyone else, call Curtis Jr. at (819) 838-4562. No distance too far.

290 Articles For Sale

ALL STEEL BUILDINGS. Factory direct. No dealers. 25'X32' \$7200, 25'X40' \$7800, 30'X40' \$9500, 32'X50' \$12,000, 40'X60' \$16,500. Many other sizes and prices. Call 1-800-504-7749, PioneerBuildings.com.

COUNTRY HOUSE FURNITURE in excellent condition, Saturday and Sunday, September 13 and 14. Please call (450) 243-5230, (514) 457-3080. IKEA pine furniture: dining and living room furniture, 3 beds and mattresses, lamps, dehumidifier and other household items.

290 Articles For Sale

AT LOW PRICE! Imperfect materials, perfect prices! Treated wood: spindle 2"x2" \$0.19, 1"x6"x5' \$1.05, 2"x4"x8' \$1.99, 2"x6"x8' \$3.29, 2"x6"x10' \$5.14, 2"x6"x12' \$6.19, 5/4"x6"x8' \$2.59, 4"x4"x8' \$6.29. Sentinel border \$0.99, architectural block \$0.49, patio stone 12"x12" \$0.94. Door lauan \$11.99, Spruce 2"x3"x8' \$0.79, 2"x4"x8' \$1.39, 2"x4"x10' \$1.75, 2"x4"x12' \$2.09, 2"x6"x8' \$1.79, 2"x6"x10' \$2.79, 2"x6"x12' \$3.29, 2"x8"x12' \$4.99, 2"x10"x14' \$6.99. Rustic varnished oak 2 1/4" \$1.49, natural varnished beech 3 1/4" \$2.79. Valid from September 7-13, 2003. See our flyer at www.bargainbuildingmaterials.ca or (819) 846-0417.

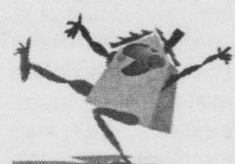
ATOMIC SKIS, 170 cm, and Atomic bindings, \$250. Rossignol snowboard, Rooster wide Divide, 160 cm, and Burton custom bindings, \$175. Call Erik at (450) 538-3387 after 6 p.m.

'BEACH WOOD' kitchen stove with hot water tank, includes 3 pipes and wall collar, \$1,150. negotiable. Call (450) 538-4230 evenings.

CORAL CALCIUM "EXTRA" 100 capsules, 530 mgs 100% pure marine coral calcium from Okinawa, Japan as endorsed and recommended by Robert Barefoot on T.V. 1-866-319-0708, Calgary; www.curecanada.com

290 Articles For Sale

FUTURE STEEL BUILDINGS. Durable, Dependable, Pre-Engineered. All-Steel Structures. Custom-made to suit your needs and requirements. Factory-Direct, affordable prices. Call 1-800-668-8653 ext. 536 for free brochure.



MOVING SALE. Fridge, Hotpoint. Stove, White Westinghouse, self-cleaning. Washing machine, Frigidaire, 8 cycles, heavy duty (3 years old). Dishwasher, Kitchenaid, energy saver. Dryer, G.E. Wooden computer desk and chair. Levelor horizontal blinds, 75" high, 90" wide, good condition, soft blue color. Call (450) 538-3387 between 6 p.m. and 9 p.m.

RECONNECT YOUR PHONE! Low rates, low monthly fee. Already with a reconnect company, transfer for free! No credit checks, prepaid long distance available. www.telereconnect.com, 1-866-392-5066.

SAWMILL \$4,995. New Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacturer of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899 ext. 200-C.

290 Articles For Sale

SAWMILL \$4995.00 All new Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacturer of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899, ext. 400.OT.

315 Horses

BOARDING FOR HORSES available now in Foster, Lac Brome. Large, new stables. Call Terry or Lesley (450) 539-3301.

HORSE AUCTION, Sunday, September 21, 2003, 10 a.m., at Robinson Stables, 1038 Jordan Road, Sutton, Quebec. Will be sold: Large quantity of new and used tack, carts, rubber mats, saddles, feed tubs, etc.; 20 head of registered and grade horses. *Sale held indoors. *Terms: cash. Canteen on site. Info: (450) 538-2936.

330 Pets

DOG OBEDIENCE CLASSES! Starting Tuesday, September 23 in Knowlton, Wednesday, September 24 in Sutton. Offering: puppy, basic, intermediate classes. Accepting puppies at 2 months old. Info: Jeri McGovern (450) 243-0521, Katherine Marlin (450) 538-2172.

340 Garage Sales

KNOWLTON 171 St. Paul Road, Saturday, September 13, 8 a.m. to 4 p.m. Radial arm saw, snowblower, stained glass lamp and many more items. Rain or shine.

340 Garage Sales

KNOWLTON 19 Joliboourg, Saturday, September 13. Large lawn sale 9 a.m. to 4 p.m. Antiques, collectibles, dishes, furniture, household items, etc. In case of rain, sale will be held September 14.

WEST BROME

Big garage sale, Saturday, September 13, 1109 Knowlton Road. Antiques, etc. Spaces available, (450) 266-3424.

345 Flea Markets

SUTTON

Sutton Market on Curley Street every Saturday through October 11, 8 a.m. to 3 p.m. Canteen and good variety of vendors available. Info: (450) 372-2176.

400 Lost



LOST - "BLUE MERLE" Collie answering to the name Lisa. If found, please call Mrs. Harvey (450) 538-3282.

LOST: Indian carpet, pink/cream, while moving from Bondville to Knowlton (Crandall) August 22. Fell of pick-up truck? (450) 242-2582.

WEST BOLTON (The Glenn) - Very small black cat, white paws, female, declawed. Call (450) 243-5337 leave message.

425 Bus Opportunities

\$8,000 PER MONTH weekends, immediate \$ flow 800% return first year, PLINKO Vending. Toll Free 1-888-747-7922.

MAGOG CONCEPT CHRYSLER

CERTIFIED PRE-OWNED VEHICLES

- "Peace of Mind with DaimlerChrysler Canada inc. backed warranty"
- "Roadside Assistance" • "Quality Inspection and Reconditioning"
- "Nationwide Service"

CARS

2003 CHRYSLER CONCORDE, silver, 21,000 km., fully equipped, leather, \$23,995

2002 NEON, auto., 34,000 km., a/c, blue, \$12,995

2002 CHRYSLER SEBRING, v6, 24,000 km., full, \$16,995 or \$292/mo. (0\$)

2001 CHRYSLER PT CRUISER, 28,000 km., red, fully equipped, \$16,995

2000 CHRYSLER INTREPID, V6, fully equipped, 45,000 km., \$13,995

2000 VOLKS JETTA GL, 5 speed, air, mags, 68,000 km., \$15,695

2000 NEON LE, blue, auto., 49,000 km., a/c, \$10,695.

2000 CHRYSLER INTREPID, v6, 55,000 km., full, cinnamon, \$13,995

1999 CHRYSLER CIRRUS, auto., green, 77,000 km., \$10,995

TRUCKS

2003 RAM 2500, quad cab, 4x4, full, leather, grey, 5.7 L. Hemi, 8,000 km., \$41,995 or \$644/mo. (0\$)

2002 JEEP LIBERTY SPORT, red, 26,000 km., fully equipped, \$24,995

2000 DODGE CARAVAN, full, grey, 36,000 km., \$13,995.

2000 JEEP GR. CHEROKEE LAERDO 4x4, 36,000 km., fully equipped, blue, \$21,995

2000 DODGE DAKOTA CLUB CAB, 4x4, a/c, red, 26,000 km., \$21,495.

2000 DODGE GR. CARAVAN, v6, full, green, \$14,895 (2 in stock).

2000 DODGE CARAVAN, 50,000 to 60,000 km., \$14,495, (3 in stock) full.

2000 GMC 1500, reg. cab, 4x4, auto., a/c, 80,000 km., elect. windows, \$18,895

1999 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO, full, \$19,995.

1998 JEEP YJ, 2.5 L, 75,000 km., 2 roofs, \$14,995

1998 DODGE DURANGO SLT PLUS, full, leather, \$20,500

1996 PLYMOUTH VOYAGER, 139,000 km., \$8,995

1995 DODGE DAKOTA SLT CLUB CAB, v6, 115,000 km., \$11,495

1994 DODGE DAKOTA CLUB CAB 4x4, auto., 100,000 km., \$8,495

617 Bourque Blvd., Omerville (819) 843-3380

Read the Brome County News weekly to stay informed.

CLASSIFIED

Business Directory

Decorating - Lamps For Sale



4 cft. Paige,
West Bolton
450-243-6811
1-800-772-6811
e-mail:
tinkhamsmart@citinet.net
Carolyn Elie
John

Monuments



Established 1893
Serving you for over 100 yrs.
Jenne Monuments Ltd.
(450) 538-2302
41 Main St. S., Sutton, Qc
**UNTIL END OF SEASON
15% OFF MONUMENTS IN STOCK**


Photography- Framing

**IMAGE
PHOTOGRAPHY
FRAMING**

- Photo Gallery • Gift Ideas

19, Principal St. #6 in the Sutton Promenade
• 450-538-6116
Hours: Wed.-Sat. 10-5 p.m., Sun. 12-5 p.m.

Physiotherapist



Louis LaHaye, physiotherapist

Sports medicine • Massage
Vertebral manipulation
• Posture re-education

27 Rock Hill
Knowlton, Qc
(450) 242-0228

365 Landscaping

365 Landscaping

365 Landscaping

**Open House
50th Wedding Anniversary**



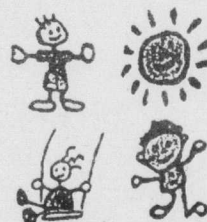
Frank and Trixie Matthews

Please come and join us as we celebrate the 50th Anniversary of Frank and Trixie on Saturday, September 27, 2003 at the Oddfellows Hall, 476 Knowlton Road, Knowlton, Que., from 1:30 - 4:00 p.m. Best Wishes Only.

425 Bus. Opportunities

AMERICAN-BASED COMPANY expanding into Quebec and is looking for executive and business representatives. Get a head start and help us launch our company. Call 450-621-0528.

attention deficits • hyperactivity • autism
learning disabilities • behaviour issues
motor & sensory difficulties



**caroline hui, erg.
pediatric occupational
therapist**

27 Rock Hill
Knowlton, Qc
JOE-1V0
t. (450) 242-2816
f. (450) 242-2331

Birth



BEDARD-CHAPMAN: Jason and Lynn are proud to announce the arrival of their first born, a son, Luke Jason, weighing in at 7 lbs 8 oz: on July 9, 2003 at the B.M.P. Hospital

425 Bus. Opportunities

430 Personal

U.S. EXPLOSION - Now open Canada. Powerful MLM binary system - people making money fast! Unique marketing concept on line! Something new - pays weekly! Call toll-free 1-877-753-8660 (24hrs).

EXPERT PSYCHICS. Try Us First! Your Future Revealed by Your Personal Psychic. Sincere and Genuine Readings. Call 24 hours. 1-900-561-2100. \$2.95/min. 18+.

Remembering that a life has been lived



Les résidences et les jardins funéraires

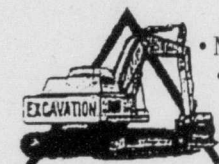
Bessette

The true sense of values

HEAD OFFICE : 997 DES COLOMBES, GRANBY BROMONT • ROXTON POND • VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171 • TOLL FREE: 1-888-730-6666

www.famillebessette.com

CONTRACTOR
LICENCE RBQ: 8101-2015-32



- Machinery work
- Hydraulic hammer (rock breaker)
- Private roads • Land shaping • Drainage
- Artificial lakes/ponds • Septic systems
- Demolition - Foundation
- Topsoil - Aggregate
- Sand • Gravel
- Fieldstone

ROCH VALLIÈRES INC.

(450) 242-2544 11, CH. GLEN, BOLTON-OUEST


365 Landscaping

365 Landscaping


365 Landscaping

MIKE CHARBY

BACKHOE - EXCAVATOR - BULLDOZER - TRUCK




Backhoe
(septic, ditches, etc.)
Sand, gravel, topsoil



Stone walls
Basements
Landscaping
French drains
Forestry roads
Driveways
Ponds
Demolition
Machinery




**450-242-2077 Cell 405-9809
Cell 777-8125**



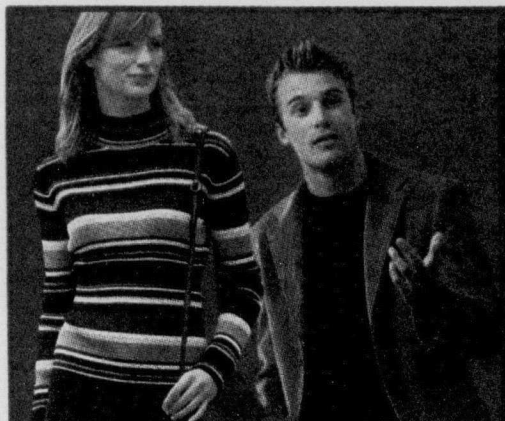
DENIS PARADIS, M.P.
Brome-Missisquoi

21 Main St.
Bedford (Québec)
J0J 1A0
(450) 248-1179



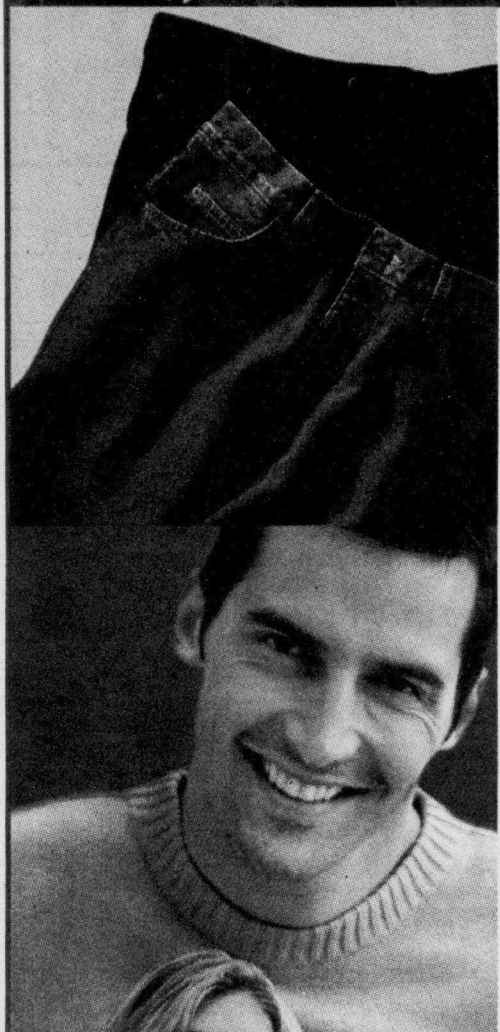
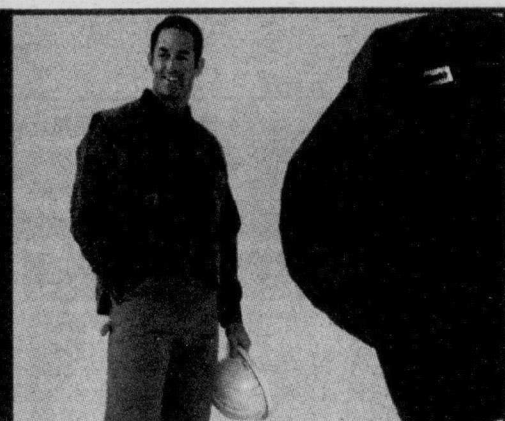
HOUSE OF COMMONS

104 South Street
Suite 100B
Cowansville (Québec)
J2K 2X2
(450) 266-6062



L'ÉQUIPEUR

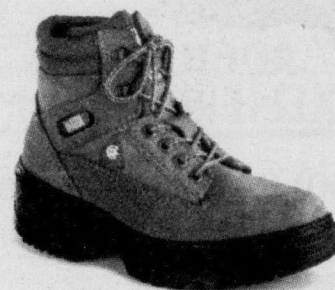
toujours le bon vêtement



It's our Grand Opening!

"Toujours le bon vêtement" now in **Granby!**

It's been over a quarter of a century since L'Équipeur first store opened its doors. At that time, we had no idea that our small store would grow to become Canada's largest work wear retailer. We were determined to offer: great prices, quality clothes, great selection and last but not least comfortable and functional clothes for any type of work. From business casual to work wear, from weekend comfort to active wear, L'Équipeur has the clothes that work for you. Top it off with our famous total satisfaction guarantee and we're confident you'll find "toujours le bon vêtement".



GRAND OPENING TODAY!

WIN: \$5,000
in "bons vêtements"*

Fill out this coupon, bring it to the new L'Équipeur store in Granby and you could win one of five L'Équipeur wardrobes worth \$1000 each, drawn each day from September 10 to 14!

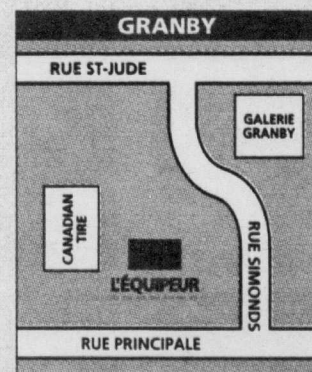
Name: _____

Address: _____

City: _____ Postal code: _____

Telephone (day): _____ (evening): _____

* No purchase necessary. Contest ends September 14 2003. Details in store.



50 RUE SIMONDS NORD
(450) 375-8644



Come for a helicopter ride at L'Équipeur in Granby on September 13!

lequipeur.com